275

ROZPORZĄDZENIE MINISTRA ŻEGLUGI

z dnia 16 października 1964 r.

w sprawie pomiaru statków morskich.

Na podstawie art. 35 Kodeksu morskiego (Dz. U. z 1961 r. Nr 58, poz. 318) zarządza się, co następuje:

§ 1. 1. Organem pomiarowym dla statków morskich jest polska instytucja klasyfikacyjna, działająca pod nazwą „Polski Rejestr Statków".

2. Organ pomiarowy wykonuje czynności z zakresu pomiaru statków przez inspektorów pomiarowych oraz Głównego Inspektora Pomiarowego.

§ 2. Do zakresu działania organu pomiarowego należy w szczególności:

1) pomierzanie statków i dokonywanie obliczeń ich pojemności,
2) sprawy znakowania statków związanego z pomiarem,
3) sporządzanie protokołów pomiarowych,
4) wystawianie świadectw pomiarowych,
5) kontrola pomiarów,
6) opracowywanie projektów aktów normatywnych w zakresie spraw związanych z pomiarem,
7) wydawanie, w ramach obowiązujących przepisów, szczegółowych instrukcji dotyczących sposobu i trybu dokonywania pomiarów,
8) współpraca z organami pomiarowymi państw obcych oraz z organami prowadzącymi agendy międzynarodowych umów pomiarowych, w których Polska uczestniczy — w zakresie zagadnień technicznych związanych z pomiarem,
9) komunikowanie się bezpośrednio bądź za pośrednictwem polskich przedstawicielstw dyplomatycznych i urzędów konsularnych z właściwymi organami państw obcych w sprawach dotyczących świadectw pomiarowych.

§ 3. Pomiar statku ma na celu ustalenie jego pojemności brutto i netto oraz wymiarów rejestrowych.

§ 4. Pomiaru statku dokonuje się w obowiązujących jednostkach miar przy pomocy narzędzi pomiarowych sprawdzonych i ocechowanych przez właściwe organy administracji miar.

§ 5. 1. Przy dokonywaniu pomiaru statków oraz przy znakowaniu statków związanym z pomiarem stosuje się Międzynarodowe przepisy o pomierzaniu pojemności statków, zwane dalej „przepisami pomiarowymi", stanowiące załącznik do Konwencji o jednolitym sposobie pomierzania pojemności statków, sporządzonej w Oslo w dniu 10 czerwca 1947 r. (Dz. U. z 1962 r. Nr 16, poz. 68 z późniejszymi zmianami), zwanej dalej „Konwencją".

2. Przy dokonywaniu na żądanie właściciela, armatora lub kapitana statku pomiaru dodatkowego dla przejścia przez Kanał Sueski lub Panamski stosuje się odpowiednie miejscowe przepisy pomiarowe.

§ 6. 1. Pojemność brutto statku stanowi suma objętości wszystkich zamkniętych pomieszczeń statku, z wyłączeniem objętości tych pomieszczeń, które zgodnie z obowiązującymi przepisami pomiarowymi mogą być z tej pojemności wyłączone.

2. Pojemność netto statku uzyskuje się przez potrącenie z pojemności brutto objętości tych pomieszczeń, które zgodnie z obowiązującymi przepisami pomiarowymi podlegają potrąceniu.

3. Pojemność brutto i netto statku ustala się w metrach sześciennych oraz w tonach rejestrowych, a wymiary rejestrowe — w metrach.

4. Pojemność brutto statków, do których ze względu na ich konstrukcję i przeznaczenie nie mogą być zastosowane przepisy pomiarowe, należy ustalać na podstawie iloczynu trzech zasadniczych wymiarów statku, pomnożonego przez współczynnik pełnotliwości kadłuba; wielkość współczynnika pełnotliwości kadłuba oraz sposób ustalania trzech zasadniczych wymiarów statku określa organ pomiarowy.

§ 7. Przy ustalaniu pojemności brutto statków bezpokładowych za dolną powierzchnię pokładu pomiarowego należy przyjąć płaszczyznę łączącą górne krawędzie najwyższego, stale umocowanego pasa poszycia obu burt, i odpowiednio ustalić głębokość przekrojów poprzecznych.

§ 8. 1. Pomiaru statku należy dokonywać sposobem pomiaru wewnętrznego, zgodnie z prawidłem I przepisów pomiarowych.

2. Jeżeli zastosowanie sposobu pomiaru wewnętrznego jest niemożliwe ze względu na załadowanie statku lub gdy okoliczności spowodowane warunkami eksploatacji statku wymagają szybkiego wystawienia świadectwa pomiarowego, można dokonać pomiaru sposobem pomiaru zewnętrznego, zgodnie z prawidłem II przepisów pomiarowych; jednakże, gdy tylko stanie się to możliwe, należy dokonać ponownie pomiaru statku zgodnie z prawidłem I przepisów pomiarowych.

§ 9. 1. Po dokonaniu pomiaru statku sporządza się odpowiednie obliczenia i protokół pomiarowy według wzoru ustalonego przez organ pomiarowy. Protokół pomiarowy podlega sprawdzeniu i zatwierdzeniu przez Głównego Inspektora Pomiarowego.

2. Organ pomiarowy wystawia świadectwo pomiarowe na podstawie zatwierdzonego protokołu pomiarowego.

3. W odniesieniu do statków sportowych organ pomiarowy może uznać pomiar dokonany przez rzeczoznawców upoważnionych przez organy administracji państwowej w sprawach kultury fizycznej i turystyki. Po sprawdzeniu i zatwierdzeniu protokołu pomiarowego sporządzonego przez tych rzeczoznawców organ pomiarowy wystawia uproszczone świadectwo pomiarowe.

§ 10. 1. Ustala się następujące wzory świadectw pomiarowych:

1) międzynarodowe świadectwo pomiarowe — dla statków pomierzonych zgodnie z prawidłem I przepisów pomiarowych,
2) międzynarodowe świadectwo pomiarowe — dla statków pomierzonych zgodnie z prawidłem II przepisów pomiarowych,
3) specjalne świadectwo pomiarowe,
4) uproszczone świadectwo pomiarowe,
5) tymczasowe świadectwo pomiarowe.

2. Wzory świadectw pomiarowych wymienionych w ust. 1 zawierają załączniki nr 1—5 do rozporządzenia.

§ 11. 1. Międzynarodowe świadectwa pomiarowe wystawia się statkom polskim uprawiającym żeglugę międzynarodową oraz statkom obcym należącym lub przeznaczonym dla kraju, który jest stroną Konwencji.

2. Specjalne świadectwo pomiarowe wystawia się statkom obcym należącym do kraju, który nie uczestniczy w Konwencji.

3. Uproszczone świadectwo pomiarowe wystawia się statkom polskim nie uprawiającym żeglugi międzynarodowej oraz polskim statkom sportowym.

4. Tymczasowe świadectwo pomiarowe wystawia się statkom polskim w wypadkach i w trybie określonych w § 15.

§ 12. Jeżeli międzynarodowe świadectwo pomiarowe wystawiono dla statku obcego na żądanie przedstawiciela kraju, do którego statek należy lub dla którego jest przeznaczony, należy umieścić o tym odpowiednią wzmiankę w świadectwie.

§ 13. 1. Międzynarodowe świadectwo pomiarowe i uproszczone świadectwo pomiarowe pozostaje w mocy tak długo, jak długo statek, dla którego świadectwo zostało wystawione, nie zostanie tak zmieniony, że nie będzie odpowiadał szczegółom dotyczącym pojemności lub opisu, podanym w świadectwie pomiarowym.

2. Okres ważności specjalnego świadectwa pomiarowego wynosi trzy lata z zastrzeżeniem, że przed upływem tego terminu statek nie został zmieniony w zakresie wskazanym w ust. 1.

3. Okres ważności tymczasowego świadectwa pomiarowego określa organ wystawiający świadectwo; okres ten nie może być dłuższy niż rok.

§ 14. 1. Statek polski powinien być przedstawiony do pomiaru polskiemu organowi pomiarowemu i posiadać świadectwo pomiarowe wystawione przez ten organ.

2. Jeżeli po wystawieniu świadectwa pomiarowego w statku zajdą zmiany określone w § 13 ust. 1 lub jeżeli okres ważności świadectwa upłynął, należy ponownie przedstawić statek do pomiaru.

3. Do ponownego pomiaru należy również przedstawić statek pomierzony zgodnie z prawidłem II przepisów pomiarowych niezwłocznie po ustaniu przyczyny uniemożliwiającej pomiar zgodny z prawidłem I tych przepisów.

4. Statek należy przedstawić do pomiaru w stanie nie załadowanym, chyba że zajdą okoliczności uzasadniające pomiar według prawidła II przepisów pomiarowych (§ 8 ust. 2).

§ 15. 1. Jeżeli zachodzi potrzeba wystawienia świadectwa pomiarowego dla statku polskiego znajdującego się za granicą lub budowanego dla polskiego armatora za granicą, a dokonanie pomiaru przez polski organ pomiarowy jest niemożliwe, właściciel, armator lub kapitan statku może wystąpić z odpowiednio uzasadnionym wnioskiem do polskiego urzędu konsularnego:

1) o zgłoszenie statku do pomiaru obcemu organowi pomiarowemu i uzyskanie od tego organu międzynarodowego świadectwa pomiarowego, jeżeli statek znajduje się w kraju, który jest stroną Konwencji,
2) o wystawienie dla statku tymczasowego świadectwa pomiarowego, jeżeli statek znajduje się w kraju, który nie uczestniczy w Konwencji.

2. Polski urząd konsularny może wystawić tymczasowe świadectwo pomiarowe:

1) na podstawie protokołu pomiarowego sporządzonego przez rzeczoznawcę pomiarowego, powołanego do dokonania czynności pomiarowych, a wskazanego przez polski organ pomiarowy, lub
2) na podstawie danych zawartych w posiadanym przez statek wiarogodnym obcym świadectwie pomiarowym, jeżeli statek posiada takie świadectwo.

3. Tymczasowe świadectwo pomiarowe może w wypadkach wyjątkowych wystawić również w trybie określonym w ust. 2 pkt 2 polski organ pomiarowy dla statku polskiego w kraju, gdy okoliczności spowodowane warunkami eksploatacji statku wymagają natychmiastowego wystawienia świadectwa pomiarowego. Świadectwo to wystawia się na wniosek armatora.

§ 16. 1. Właściciel, armator lub kapitan polskiego statku, dla którego obcy organ wystawił międzynarodowe świadectwo pomiarowe, obowiązany jest po przybyciu statku do kraju wystąpić do polskiego organu pomiarowego o wymianę posiadanego przez statek świadectwa pomiarowego.

2. Polski organ pomiarowy po uzyskaniu od obcego organu pomiarowego protokołu pomiarowego stwierdza, czy na statku od chwili wystawienia świadectwa pomiarowego nie nastąpiły zmiany określone w § 13 ust. 1, po czym:

1) jeżeli zmiany te nie nastąpiły — wystawia międzynarodowe świadectwo pomiarowe, przepisując doń dane techniczne z protokołu pomiarowego sporządzonego przez obcy organ pomiarowy,
2) jeżeli zmiany zostaną stwierdzone — dokonuje pomiaru w niezbędnym zakresie i sporządza uzupełniający protokół pomiarowy, na którego podstawie wystawia międzynarodowe świadectwo pomiarowe.

§ 17. Organ pomiarowy obowiązany jest niezwłocznie zawiadomić właściwą izbę morską o wystawieniu świadectwa pomiarowego dla statku polskiego oraz o dokonaniu zmian w posiadanym przez statek świadectwie pomiarowym, jeżeli zmiany te dotyczą okoliczności podlegających wpisowi do rejestru okrętowego.

§ 18. Kapitanat portu obowiązany jest bez zwłoki zawiadomić organ pomiarowy o przybyciu po raz pierwszy do portu polskiego statku obcego, jeżeli posiadane przez taki statek świadectwo pomiarowe nie jest świadectwem uznawanym przez Polskę lub jeżeli statek nie posiada świadectwa pomiarowego.

§ 19. 1. Każdy pomierzony statek, z wyjątkiem polskich statków sportowych, powinien być oznakowany zgodnie z danymi zawartymi w świadectwie pomiarowym w sposób i w miejscach wskazanych przez organ pomiarowy.

2. Statki obce, którym polski organ pomiarowy wystawia specjalne świadectwo pomiarowe, znakowane są na wniosek przedstawiającego statek do pomiaru.

3. Organ pomiarowy obowiązany jest stwierdzić w protokole pomiarowym oznakowanie statku zgodne z przepisami pomiarowymi.

§ 20. 1. Na żądanie organu pomiarowego statek należy przedstawić temu organowi w celu dokonania kontroli pomiaru.

2. Kontrola pomiaru statku może być dokonana także na wniosek urzędu morskiego lub zarządu portu.

§ 21. 1. Kontrola pomiaru statku obcego należącego do kraju, który jest stroną Konwencji, i posiadającego międzynarodowe świadectwo pomiarowe ogranicza się do stwierdzenia:

1) że pojemność netto oznaczona na statku odpowiada pojemności netto uwidocznionej w świadectwie pomiarowym,
2) że statek od czasu wystawienia świadectwa nie został zmieniony w zakresie określonym w § 13 ust. 1,

2. O zakresie kontroli pomiaru innego statku niż określony w ust. 1 decyduje organ pomiarowy.

§ 22. Jeżeli kontrola pomiaru statku określonego w § 21 ust. 1 wykaże rozbieżności między rzeczywistymi danymi stwierdzonymi na statku a danymi zawartymi w świadectwie pomiarowym, polski organ pomiarowy obowiązany jest niezwłocznie zawiadomić o tym właściwy organ kraju, do którego statek należy.

§ 23. 1. Jeżeli statek polski posiadający międzynarodowe świadectwo pomiarowe został poddany kontroli określonej w § 21 ust. 1 w porcie kraju, który jest stroną Konwencji, i w wyniku tej kontroli ujawnione zostały rozbieżności między rzeczywistymi danymi stwierdzonymi na statku a danymi zawartymi w świadectwie pomiarowym, zawiadomiony o tym organ pomiarowy obowiązany jest w możliwie najkrótszym terminie dokonać pomiaru w niezbędnym zakresie i w zależności od wyniku tego pomiaru dokonać zmian w świadectwie lub wystawić nowe świadectwo pomiarowe.

2. Organ pomiarowy obowiązany jest niezwłocznie zawiadomić właściwy organ kraju, w którym rozbieżność została zauważona, o sposobie rozstrzygnięcia sprawy.

§ 24. 1. Obowiązek przedstawienia statku do pomiaru spoczywa na właścicielu statku, jeżeli zaś właścicielem statku jest Skarb Państwa — na armatorze, a w zastępstwie właściciela lub armatora — na kapitanie statku.

2. Obowiązek przedstawienia do pomiaru statku, który jest w Polsce budowany lub przebudowywany w stopniu wpływającym na zmianę jego pojemności, spoczywa na stoczni.

3. Statek, budowany lub przebudowywany w Polsce na zlecenie obcego armatora, stocznia przedstawia do pomiaru na żądanie zleceniodawcy.

§ 25. 1. Przedstawienie statku do pomiaru odbywa się na podstawie zgłoszenia dokonanego na piśmie.

2. Przepis ust. 1 nie dotyczy statku obcego, podlegającego obowiązkowi pomiarowemu w Polsce.

§ 26. 1. Do zgłoszenia wymienionego w § 25 ust. 1 należy dołączyć:

1) wszelkie posiadane rysunki statku, a w szczególności:
   a) przekrój wzdłużny statku ze wskazaniem zasięgu dna podwójnego oraz nadbudówek,
   b) plany pokładów i nadbudówek ze wskazaniem przeznaczenia i wyposażenia poszczególnych pomieszczeń,
   c) plan wyposażenia siłowni wraz z zasobniami paliwa,
   d) plan dna podwójnego,
   e) plan pojemności zbiorników ze wskazaniem ich przeznaczenia,
   f) plan tych pomieszczeń, których objętość może być zgodnie z przepisami pomiarowymi wyłączona z pojemności brutto statku,
   g) zład wzdłużny i poprzeczny statku;
2) podpisany przez zgłaszającego opis statku zawierający te dane, które nie mogą być ustalone w trakcie pomierzania,
3) świadectwo pomiarowe — jeżeli statek je posiada.

2. Organ pomiarowy zatrzymuje w swoich aktach dokumenty określone w ust. 1; jednak może zwrócić zgłaszającemu te dokumenty, których przechowywanie uzna za niecelowe.

3. Organ pomiarowy określi szczegółowe dane, jakie powinny zawierać zgłoszenie oraz opis statku.

§ 27. Przedstawiający statek do pomiaru obowiązany jest:

1) udostępnić (otworzyć i opróżnić) wszelkie pomieszczenia statku,
2) udzielić wszelkich niezbędnych do pomiaru informacji,
3) wstrzymać się od załadunku do czasu uzyskania zgody organu pomiarowego,
4) na żądanie organu pomiarowego oznakować statek w sposób i w miejscach wskazanych przez ten organ.

§ 28. 1. Po stwierdzeniu w protokole pomiarowym oznakowania statku zgodnego z przepisami pomiarowymi oraz po pobraniu należnych opłat pomiarowych organ pomiarowy wydaje osobie przedstawiającej statek do pomiaru świadectwo pomiarowe łącznie z poświadczonym odpisem tego świadectwa.

2. Na żądanie izby morskiej lub innego organu państwowego organ pomiarowy może dodatkowo sporządzić i wydać poświadczony odpis świadectwa pomiarowego, a na żądanie właściciela lub armatora — wyciąg ze świadectwa pomiarowego, zawierający zasadnicze dane zawarte w świadectwie.

§ 29. 1. Oryginał świadectwa pomiarowego wystawionego statkowi obcemu, należącemu lub przeznaczonemu dla kraju, który jest stroną Konwencji, wydaje się osobie przedstawiającej statek do pomiaru, a poświadczony odpis tego świadectwa i protokołu pomiarowego przesyła się niezwłocznie właściwemu obcemu organowi.

2. W odniesieniu do statków obcych, należących lub przeznaczonych dla krajów nie uczestniczących w Konwencji, odpis protokołu pomiarowego przesyła się na wniosek właściwego obcego organu.

§ 30. 1. W razie przejścia statku polskiego posiadającego międzynarodowe świadectwo pomiarowe pod obcą banderę, właściciel (armator) przekazujący statek obowiązany jest zwrócić świadectwo pomiarowe polskiemu organowi pomiarowemu.

2. Jeżeli kraj, pod którego banderę przechodzi statek, jest stroną Konwencji, polski organ pomiarowy obowiązany jest, na żądanie właściwego organu tego kraju, przesłać bez zwłoki poświadczony odpis świadectwa pomiarowego i protokołu pomiarowego.

§ 31. Właściciel (armator) obowiązany jest zwrócić organowi pomiarowemu świadectwo pomiarowe statku, który podlega wykreśleniu z rejestru okrętowego z innych przyczyn niż wymienione w § 30 ust. 1.

§ 32. 1. Na uzasadniony wniosek właściciela lub armatora organ pomiarowy może wydać duplikat świadectwa pomiarowego, jeżeli wydane świadectwo pomiarowe statku zostało zniszczone lub utracone.

2. Organ pomiarowy wydaje duplikat świadectwa pomiarowego po unieważnieniu zniszczonego świadectwa. Przepis § 17 stosuje się odpowiednio.

§ 33. Świadectwo pomiarowe powinno stale znajdować się na statku i powinno być chronione przed zniszczeniem odpowiednią okładką.

§ 34. Organ pomiarowy prowadzi rejestr pomierzonych statków i wydanych świadectw pomiarowych oraz przechowuje w swoich aktach unieważnione świadectwa pomiarowe i inne dokumenty dotyczące pomierzonych statków. Akta pomiarowe należy przechowywać tak długo, jak długo istnieje pomierzony statek.

§ 35. 1. Organ pomiarowy pobiera opłaty pomiarowe za:

1) dokonanie pomiaru statku i sporządzenie protokołu pomiarowego,
2) wystawienie świadectwa pomiarowego łącznie z jednym odpisem tego świadectwa,
3) sporządzenie wyciągu ze świadectwa pomiarowego,
4) sporządzenie duplikatu świadectwa pomiarowego,
5) sporządzenie odpisów wydanych dokumentów pomiarowych łącznie z ich poświadczeniem.

2. Stawki opłat pomiarowych określa taryfa opłat za czynności Polskiego Rejestru Statków.

3. Wysokość opłat za czynności polskich urzędów konsularnych wykonywane na podstawie niniejszego rozporządzenia określają odrębne przepisy.

4. Opłaty obowiązany jest uiścić właściciel (armator) pomierzonego statku lub stocznia, która przedstawiła statek do pomiaru.

5. Opłaty za sporządzenie odpisów wydanych dokumentów pomiarowych obowiązana jest uiścić osoba, na której żądanie odpis sporządzono.

6. Nie pobiera się opłat za odpisy wydanych dokumentów pomiarowych, sporządzone na żądanie izb morskich oraz innych organów państwowych, skierowane do organu pomiarowego.

§ 36. Na żądanie organu pomiarowego zarząd portu obowiązany jest zwrócić koszty poniesione przez organ pomiarowy w związku z dokonaniem kontroli pomiaru statku, jeżeli kontroli dokonano na wniosek zarządu portu, a jej wyniki okażą się zgodne z danymi zawartymi w świadectwie pomiarowym oraz z danymi uwidocznionymi na statku.

§ 37. 1. Ważne świadectwa pomiarowe wydane na podstawie dotychczas obowiązujących przepisów zachowują moc na równi ze świadectwami wydanymi na podstawie przepisów niniejszego rozporządzenia.

2. Na żądanie właściciela, armatora lub kapitana statku organ pomiarowy dokona pomiaru statku w niezbędnym zakresie i wystawi nowe świadectwo pomiarowe również dla statku posiadającego ważne świadectwo pomiarowe, wydane na podstawie dotychczas obowiązujących przepisów.

§ 38. Traci moc rozporządzenie Ministra Żeglugi i Gospodarki Wodnej z dnia 8 lutego 1960 r. w sprawie pomiaru morskich statków handlowych i wystawiania świadectw pomiarowych (Dz. U. z 1960 r. Nr 15, poz. 87 i z 1962 r. Nr 35, poz. 161).

§ 39. Rozporządzenie wchodzi w życie po upływie sześciu miesięcy od dnia ogłoszenia.

Minister Żeglugi: *S. Darski*

Załączniki do rozporządzenia Ministra Żeglugi z dnia 16 października 1964 r. (poz. 275).

Format A3
297×420

STRONA PIERWSZA

Załącznik nr 1.

MIĘDZYNARODOWE ŚWIADECTWO POMIAROWE
INTERNATIONAL TONNAGE CERTIFICATE

Nr .....

Wydane zgodnie z Konwencją zawartą w Oslo dnia 10 czerwca 1947 r. (PRAWIDŁO I)
Issued in accordance with the Convention concluded in Oslo on the 10 th of June 1947 (RULE I)

POLSKA RZECZPOSPOLITA LUDOWA
POLISH PEOPLE'S REPUBLIC

(Godło)

NAZWA STATKU
NAME OF SHIP .....

Rodzaj statku Description of ship	Przynależność państwowa Nationality	Port macierzysty Port of registry	Sygnał rozpoznawczy Signal letters	Napęd Propelled by

Data wodowania Date of launching	Miejsce i rok budowy Where and when built	Budowniczy Name of builders	Armator Name of owners

Liczba pokładów Number of decks	Kształt dzioba Description of bow	Liczba śrub Number of screws .....
Liczba masztów Number of masts	Kształt rufy Description of stern	Rodzaj silnika napędowego ..... Description of propelling machinery
Olinowanie Rigged	Materiał Material	Liczba kominów Number of funnels .....

WYMIARY REJESTROWE — IDENTIFICATION DIMENSIONS

	Stopy Feet	Metry Metres
Długość, od przedniej krawędzi najwyższego końca dziobnicy do tylnej krawędzi najwyższego końca tylnicy — Length, from the fore side of the uppermost end of the stem to the aft side of the uppermost end of the stern post		
Szerokość, największa zewnętrzna — Breadth, extreme outside		
Głębokość, w płaszczyźnie symetrii w połowie długości rejestrowej od dolnej powierzchni pokładu pomiarowego do górnej powierzchni dna podwójnego lub denników — Depth, in the middle plane at half length, from the underside of the tonnage deck to the upper side of the double-bottom plating or top of floors		
Głębokość, w płaszczyźnie symetrii w połowie długości rejestrowej od dolnej powierzchni górnego pokładu do górnej powierzchni dna podwójnego lub denników — Depth, in the middle plane at half length, from the under side of the upper deck to the upper side of the double-bottom plating or top of floors		
Długość całkowita — Overall length		

		Tony rejestrowe Register tons	Metry sześcienne Cubic metres
Pomieszczenie pod pokładem pomiarowym Space below tonnage deck			
Pomieszczenia nad pokładem pomiarowym Spaces above the tonnage deck	Międzypokładzie Tween-deck space		
	Zamknięte pomieszczenia w otwartym międzypokładziu ochronnym Closed spaces in open shelter-deck spaces		
	Dziobówka — Forecastle		
	Zamknięte pomieszczenia w otwartej dziobówce Closed spaces in open forecastle		
	Średniówka — Bridge space		
	Zamknięte pomieszczenia w otwartej średniówce Closed spaces in open bridge space		
	Szaniec — Break or raised deck		
	Rufówka — Poop		
	Zamknięte pomieszczenia w otwartej rufówce Closed spaces in open poop		
	Skrzynia — Trunk space		
	Pokładówki — Deckhouses		
	Pomieszczenia nad górnym pokładem wliczone jako części siłowni Spaces above the upper deck included as part of the propelling-machinery space		
	Dodatek na zrębnice lukowe Excess of hatchways		

	Potrącenia Deductions	Tony rejestrowe Register tons	Metry sześcienne Cubic metres
Pojemność brutto Gross tonnage			
Pomieszczenia kapitana i załogi Master's and crew spaces	Kapitan Master		
	Załoga Crew		
	Magazyny prowiantowe Provision rooms		
Pomieszczenia dla nawigacji i obsługi statku Spaces for navigations and for working of the ship	Pom. dla nawigacji Navigation spaces		
	Pomieszczenie pomp Pumprooms		
	Sprzęt bosmański Boatswain's stores		
	Pomieszczenie żagli Sailrooms		
	Pom. balastu wod. Water ballast spaces		
	RAZEM TOTAL		
Pozostaje = pojemność netto dla żaglowca Remainder = Net tonnage, if ship solely propelled by sails			
Potrącenia dla siłowni Deduction for propelling-machinery spaces			

Pojemność brutto Gross tonnage		Pojemność netto dla statku z napędem mechanicznym Net tonnage if ship propelled by machinery

Stwierdza się, że wyżej wymieniony statek został pomierzony zgodnie z Międzynarodowymi przepisami o pomierzaniu statków w myśl Konwencji zawartej w Oslo dnia 10 czerwca 1947 r. oraz że jego pojemność według Prawidła I wymienionych przepisów została podana w niniejszym świadectwie
This is to certify, that above-named ship has been measured in conformity with the International Regulations for Tonnage Measurement of Ships in accordance with the Convention concluded in Oslo on the tenth of June 1947 and that her tonnage under Rule I of the said regulations is as stated in this tonnage certificate

POJEMNOŚĆ BRUTTO ..... ton rejestrowych lub ..... metrów sześciennych
GROSS TONNAGE ..... register tons or ..... cubic metres
POJEMNOŚĆ NETTO ..... ton rejestrowych lub ..... metrów sześciennych
NET TONNAGE ..... register tons or ..... cubic metres

Wystawione przez POLSKI REJESTR STATKÓW upoważniony zgodnie z art. 3 ust. 2 Konwencji
Issued by the POLISH REGISTER of SHIPPING recognized in accordance with the art. 3 of the Convention

Gdańsk, dnia / on the ..... 19..... r.

.....
podpis

m. p.

PRAWIDŁO I — STRONA DRUGA

Wymiary i objętość netto pomieszczeń otwartych, nie wliczonych do pojemności brutto
Dimensions and net cubic capacity of open spaces not included in the gross tonnage

	Tony rejestrowe Register tons	Metry sześcienne Cubic metres		Tony rejestrowe Register tons	Metry sześcienne Cubic metres

Objętość pomieszczeń siłowni stanowiących podstawę do obliczenia wielkości potrąceń dla siłowni i wliczonych w tym celu do objętości brutto
The cubic capacity of propelling-machinery spaces upon which the propelling-power allowance is based and which has therefore been included in the gross tonnage

	Tony rejestrowe Register tons	Metry sześcienne Cubic metres
Poniżej pokładu górnego Below the upper deck		
Powyżej pokładu górnego Above the upper deck		
RAZEM TOTAL		

Objętość pomieszczeń siłowni położonych na lub nad górnym pokładem odpowiednich dla zaliczenia ich do pomieszczeń siłowni, lecz w rzeczywistości nie wliczonych do pojemności brutto
The cubic capacity of spaces on or above the upper deck eligible for inclusion in the propelling-machinery space but not actually included in the gross tonnage

Tony rejestrowe Register tons	Metry sześcienne Cubic metres

Objętość pomieszczeń dna podwójnego nie wliczonych do pojemności brutto, które mogą być wykorzystane do przewozu wody balastowej, zapasów (np. wody zasilającej lub pitnej), paliwa lub ładunku według numeracji od dzioba do rufy
Cubic capacity of double-bottom spaces not included in the gross tonnage and available for carrying water ballast, stores (e.g. feed water or drinking-water), fuel oil or cargo, numbered from forward to aft

	Tony rejestrowe Register tons	Metry sześcienne Cubic metres

Format A3
297×420

STRONA PIERWSZA

Załącznik nr 2.

MIĘDZYNARODOWE ŚWIADECTWO POMIAROWE

INTERNATIONAL TONNAGE CERTIFICATE Nr .....

Wydane zgodnie z Konwencją zawartą w Oslo dnia 10 czerwca 1947 r. (PRAWIDŁO II)
Issued in accordance with the Convention concluded in Oslo on the 10 th of June 1947 (RULE II)

POLSKA RZECZPOSPOLITA LUDOWA
POLISH PEOPLE'S REPUBLIC

(godło)

NAZWA STATKU
NAME OF SHIP .....

Rodzaj statku Description of ship	Przynależność państwowa Nationality	Port macierzysty Port of registry	Sygnał rozpoznawczy Signal letters	Napęd Propelled by
Data wodowania Date of launching	Miejsce i rok budowy Where and when built	Budowniczy Name of builders	Armator Name of owners	
Liczba pokładów ..... Number of decks		Kształt dzioba ..... Description of bow	Liczba śrub ..... Number of screws	
Liczba masztów ..... Number of masts		Kształt rufy ..... Description of stern	Rodzaj silnika napędowego ..... Description of propelling machinery	
Olinowanie ..... Rigged		Materiał ..... Material	Liczba kominów ..... Number of funnels	

WYMIARY REJESTROWE — IDENTIFICATION DIMENSIONS

	Stopy Feet	Metry Metres
Długość, na najwyższym pokładzie od tylnej krawędzi dziobnicy do tylnej krawędzi tylnicy ..... Length, on the uppermost deck from the aft side of the stem to the aft side of the stern post		
Szerokość, największa zewnętrzna — Breadth, extreme outside		
Obwód — Girth		
Długość całkowita — Overall length		

	Tony rejestrowe Register tons	Metry sześcienne Cubic metres
Pomieszczenie pod najwyższym pokładem Space below uppermost deck		
Pomieszczenia nad najwyższym pokładem — Spaces above the uppermost deck:		
Dziobówka — Forecastle		
Pomieszczenia zamknięte w otwartej dziobówce Closed spaces in open forecastle		
Średniówka — Bridge space		
Pomieszczenia zamknięte w otwartej średniówce Closed spaces in open bridge space		
Szaniec — Break or raised deck		
Rufówka — Poop		
Pomieszczenia zamknięte w otwartej rufówce Closed spaces in open poop		
Skrzynia — Trunk space		
Pokładówki — Deckhouses		
Pomieszczenia nad najwyższym pokładem wliczone jako część siłowni ..... Spaces above the uppermost deck included as part of the propelling-machinery spaces		
Dodatek na zrębnice lukowe ..... Excess of hatchways		

	Tony rejestrowe Register tons	Metry sześcienne Cubic metres
Pojemność brutto Gross tonnage		
Potrącenia Deductions		
Pomieszczenia kapitana i załogi — Master's and crew spaces:		
Kapitan ..... Master		
Załoga ..... Crew		
Magazyny prowiantowe ..... Provisions rooms		
Pomieszczenia dla nawigacji i obsługi statku — Spaces for navigation and for working of the ship:		
Pomieszczenia dla nawigacji ..... Navigation spaces		
Pomieszczenie pomp Pumprooms		
Sprzęt bosmański ..... Boatswain's stores		
Pomieszczenie żagli Sailrooms		
Pomieszczenie balastu wodnego ..... Water ballast spaces		
RAZEM TOTAL		
Pozostaje = pojemność netto dla żaglowca Remainder = Net tonnage if ship solely propelled by sails		
Potrącenie dla siłowni Deduction for propelling-machinery spaces		
Pojemność brutto Gross tonnage		
Pojemność netto statku z napędem mechanicznym Net tonnage if ship propelled by machinery		

Stwierdza się, że wyżej wymieniony statek został pomierzony zgodnie z Międzynarodowymi przepisami o pomierzaniu statków w myśl Konwencji zawartej w Oslo dnia 10 czerwca 1947 r. oraz że jego pojemność według Prawidła II wymienionych przepisów została podana w niniejszym świadectwie
This is to certify, that the above-named ship has been measured in conformity with the International Regulations for Tonnage Measurement of Ships in accordance with the Convention concluded in Oslo on the tenth of June 1947 and that her tonnage under Rule II of the said regulations is as stated in this tonnage certificate

POJEMNOŚĆ BRUTTO
GROSS TONNAGE ..... ton rejestrowych lub ..... metrów sześciennych
register tons or cubic metres

POJEMNOŚĆ NETTO
NET TONNAGE ..... ton rejestrowych lub ..... metrów sześciennych
register tons or cubic metres

Wystawione przez POLSKI REJESTR STATKÓW upoważniony zgodnie z art. 3 ust. 2 Konwencji
Issued by the POLISH REGISTER of SHIPPING recognized in accordance with the art. 3 of the Convention

Gdańsk, dnia / on the ..... 19 ..... r.

m.p.

podpis

PRAWIDŁO II — STRONA DRUGA

Wymiary i objętość netto pomieszczeń otwartych nie wliczonych do pojemności brutto
Dimensions and net cubic capacity of open spaces not included in the gross tonnage

	Tony rejestrowe Register tons	Metry sześcienne Cubic metres		Tony rejestrowe Register tons	Metry sześcienne Cubic metres

Objętość pomieszczeń siłowni, na podstawie których obliczono wielkość potrącenia dla siłowni i które zostały wliczone do pojemności brutto
The cubic capacity of propelling-machinery spaces upon which the propelling-power allowance is based and which has therefore been included in the gross tonnage

	Tony rejestrowe Register tons	Metry sześcienne Cubic metres
Pod najwyższym pokładem Below the uppermost deck		
Nad najwyższym pokładem Above the uppermost deck		
RAZEM TOTAL		

Objętość pomieszczeń siłowni położonych na lub nad najwyższym pokładem odpowiednich dla zaliczenia ich do pomieszczeń siłowni, lecz w rzeczywistości nie wliczonych do pojemności brutto
The cubic capacity of spaces on or above the uppermost deck eligible for inclusion in the propelling-machinery space not actually included in the gross tonnage

Tony rejestrowe Register tons	Metry sześcienne Cubic metres

Załącznik nr 3.

Format A4
210x297

(godło)

POLSKA RZECZPOSPOLITA LUDOWA

POLISH PEOPLE'S REPUBLIC

Nr .....

SPECJALNE ŚWIADECTWO POMIAROWE

SPECIAL TONNAGE CERTIFICATE

dla statku należącego do kraju, który nie jest członkiem Konwencji z dnia 10 czerwca 1947 r.

for a ship belonging to a country which has not adhered to the Convention of June 10th 1947

Nazwa statku — Name of ship .....

Rodzaj statku Description of ship	Przynależność państwowa Nationality	Port macierzysty Port of registry	Sygnał rozpoznawczy Signal letters

Armator — Owner

WYMIARY REJESTROWE — IDENTIFICATION DIMENSIONS	DŁUGOŚĆ LENGTH	SZEROKOŚĆ BREADTH	GŁĘBOKOŚĆ DEPTH	GŁĘBOKOŚĆ DEPTH
Według prawidła I — Rule I				
Według prawidła II — Rule II			OBWÓD GIRTH	

	Tony rejestrowe Register tons	Metry sześcienne Cubic metres
Objętość pod pokładem pomiarowym Space below the tonnage deck		
Objętość nad pokładem pomiarowym Spaces above the tonnage deck		
POJEMNOŚĆ BRUTTO — GROSS		

POTRĄCENIA — DEDUCTIONS		Metry sześcienne Cubic metres		
Kapitan	Master			
Załoga	Crew			
Prowiant	Provision rooms			
Pomieszczenie nawigacyjne	Navigation spaces			
Pomieszczenie pomp	Pump rooms			
Pomieszczenie sprzętu bosmańskiego	Boatswain's stores			
Pomieszczenie balastu wodnego	Waterballast spaces			
POZOSTAJE — REMAINDER				
Potrącenie dla siłowni Deduction for propelling-machinery spaces				
POJEMNOŚĆ NETTO — NET				

Wystawione przez POLSKI REJESTR STATKÓW zgodnie z rozporządzeniem Ministra Żeglugi z dnia ..... w sprawie pomiaru statków morskich.

Issued by the POLISH REGISTER of SHIPPING in accordance with the Regulation of the Minister of Shipping dated ..... and concerning the measurement of seagoing ships.

Świadectwo niniejsze pozostaje w mocy do dnia ..... 19..... r.

This certificate remains in force until the

Gdańsk, dnia / the ..... 19..... r.

m.p.

.....
Główny Inspektor Pomiarowy
Chief Tonnage Surveyor

.....
Dyrektor — Director

Długość i objętość netto pomieszczeń otwartych nie wliczonych do pojemności brutto Length and net capacity of open spaces not included in the gross tonnage	Tony rejestrowe Register tons	Metry sześcienne Cubic metres

- SIŁOWNIA — PROPELLING MACHINERY SPACES

A. Część wliczona do pojemności brutto
Part included in the gross tonnage

	Metry sześcienne Cubic metres
Pod najwyższym pokładem Below the upperdeck	
Nad najwyższym pokładem Above the upperdeck	
RAZEM — TOTAL	

B. Część nie wliczona do pojemności brutto
Part not included in the gross tonnage

Metry sześcienne Cubic metres

Pomieszczenia dna podwójnego nie wliczone do pojemności brutto, a przydatne do przewozu wody balastowej, zapasów lub ładunku
Cubic capacity of double-bottom spaces not included in the gross tonnage and available for carrying water ballast, stores or cargo

Tony rejestrowe Register tons	Metry sześcienne Cubic metres

Załącznik nr 4.

Format A4
210x297

(GODŁO)

POLSKA RZECZPOSPOLITA LUDOWA

POLISH PEOPLE'S REPUBLIC

UPROSZCZONE ŚWIADECTWO POMIAROWE
SIMPLIFIED TONNAGE CERTIFICATE

Nazwa statku — Name of ship

Rodzaj statku Description of ship	Przynależność państwowa Nationality	Port macierzysty Port of registry
Sygnał rozpoznawczy Signal letters	**Napęd Propelled by**	**Materiał Materiał**
Miejsce i rok budowy Where and when built	**Budowniczy Name of builders**	**Armator Name of owners**

WYMIARY REJESTROWE — IDENTIFICATION DIMENSIONS

	Metry Metres
1. DŁUGOŚĆ — LENGTH	
2. SZEROKOŚĆ — BREADTH	
3. GŁĘBOKOŚĆ — DEPTH	
4. DŁUGOŚĆ CAŁKOWITA — OVERALL LENGTH	

	Tony rejestrowe Register tons	Metry sześcienne Cubic metres
POJEMNOŚĆ BRUTTO — GROSS TONNAGE		
POTRĄCENIA — DEDUCTIONS		
POJEMNOŚĆ NETTO — NET TONNAGE		

Pomieszczenia otwarte — Open spaces

Wystawione przez POLSKI REJESTR STATKÓW zgodnie z rozporządzeniem Ministra Żeglugi z dnia ..... w sprawie pomiaru statków morskich.
Issued by the POLISH REGISTER of SHIPPING in accordance with the Regulation of the Minister of Shipping dated ..... and concerning the measurement of seagoing ships.

GDAŃSK, dnia ..... 19..... r.
the

m.p.

Główny Inspektor Pomiarowy
Chief Tonnage Surveyor

Dyrektor — Director

Załącznik nr 5.

Format A4
210 × 297

(GODŁO)

POLSKA RZECZPOSPOLITA LUDOWA
POLISH PEOPLE'S REPUBLIC

Nr .....

TYMCZASOWE ŚWIADECTWO POMIAROWE
TEMPORARY TONNAGE CERTIFICATE

..... (Nazwa statku / Name of ship)

Rodzaj statku Description of ship	Przynależność państwowa Nationality	Port macierzysty Port of registry
Sygnał rozpoznawczy Signal letters	**Napęd** Propelled by	**Materiał kadłuba** Material
Miejsce i rok budowy Where and when built	**Budowniczy** Builder's name	**Armator** Owner

WYMIARY REJESTROWE — IDENTIFICATION DIMENSIONS

	Metry — Metres
1. Długość — Length	
2. Szerokość — Breadth	
3. Głębokość — Depth	
4. Długość całkowita — Overall length	

	Metry sześcienne Cubic metres	Tony rejestrowe Register tons
Pojemność brutto ..... Gross tonnage		
Potrącenia ..... Deductions		
Pojemność netto ..... Net tonnage		

Pomieszczenia otwarte
Open spaces

Wystawione przez ..... zgodnie z rozporządzeniem Ministra Żeglugi z dnia ..... 1964 r. w sprawie pomiaru statków morskich.
Issued by ..... in accordance with the Regulation of the Minister of Shipping dated ..... 1964 and concerning the measurement of seagoing ships.

Świadectwo niniejsze pozostaje w mocy do dnia ..... 19 ..... r.
This certificate remains in force until the

..... dnia ..... 19 ..... r.
the

..... m.p.
podpis — signature

Tłoczono z polecenia Prezesa Rady Ministrów w Zakładach Graficznych „Tamka", Warszawa, ul. Tamka 3.

Zam. 1778 **Cena 3,20 zł**